

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35614
Nom	Llengua russa 2
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2019 - 2020

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglés)	23 - Llengua D: rus	Optativa
1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)	23 - Llengua D: Rus	Optativa
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	23 - Llengua D: rus	Optativa

Coordinació

Nom	Departament
ILINA SOLOVIEVA, NATALIA	340 - Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació

RESUM

Vegeu versió en castellà



CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Vegeu la versió en castellà

COMPETÈNCIES

1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglés)

- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonales.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Posseir i aplicar coneixements generals en l'àmbit de la traducció i mediació interlingüística.

1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)

- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonales.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Posseir i aplicar coneixements generals en l'àmbit de la traducció i mediació interlingüística.

1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)

- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonales.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Posseir i aplicar coneixements generals en l'àmbit de la traducció i mediació interlingüística.

RESULTATS DE L'APRENENTATGE

Vegeu la versió en castellà.



DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

**VOLUM DE TREBALL**

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Elaboració de treballs individuals	20,00	0
Estudi i treball autònom	16,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	14,00	0
Preparació de classes de teoria	40,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

Vegeu la versió en castellà.

AVALUACIÓ

Vegeu la versió en castellà.

REFERÈNCIES**Bàsiques**

- Malishev, G.G. (1993): ¿Quién? ¿Dónde? ¿Cuándo? La gramática rusa para principiantes. Moscú, Russki Yazik.
- Púlkina, I. (1992): El ruso. Gramática práctica. Moscú, Rubiños - Russki Yazik.
- Sánchez Puig, M. Drosdov Díez, T. (1989): Guía del verbo ruso. Madrid, Rubiños.
- Vidal, H. (1997): Introducció a la gramàtica russa. Barcelona, Universitat de Barcelona.
- Narúmov, B. (1988): Diccionario español- ruso. (70.000 vocablos). Moscú, Rubiños.
- Nogueira, J. (1991): Diccionario ruso-español (57.000 vocablos). Moscú, Rubiños.
- Sadikov, A. (1996): Diccionario español-ruso de uso moderno. Moscú, Russki Yazik.

ADDENDA COVID-19



Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente programados reflejados en la guía docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Aunque se mantiene la carga de trabajo para el estudiante contemplada en la totalidad de los créditos de la asignatura (150 ECTS), su volumen entre distintas actividades se distribuye de manera diferente:

Clases teórico-prácticas – 50

Elaboración de trabajos individuales – 36

Estudio y Trabajo Autónomo – 24

Preparación de actividades de evaluación – 20

Preparación de clases de teoría – 20

Planificación de la docencia no presencial comprende el formato guiado y planificado para todo el período lectivo en las condiciones del confinamiento a través del Aula virtual y sus herramientas. Esa práctica da a cada estudiante la opción de trabajar a su ritmo, pasando por unos controles periódicos que analizan los avances por parte del profesor que mantiene un contacto estrecho con el grupo en general y con cada uno de los estudiantes en particular a través de las sesiones individualizadas que permiten ir aclarando las dudas cada vez que sea necesario. Además, los resultados de los controles se explican a todo el grupo por medio del aula virtual.

3. Metodología docente

Las herramientas que sustituyen la docencia presencial por motivos de la lucha con la pandemia son varias: subida de materiales al Aula virtual (textos, apuntes, vídeo y audio, links con fuentes de información adicional para ampliar los formatos del aprendizaje de la asignatura), debates periódicos en el fórum, problemas/ejercicios resueltos, tutorías organizadas mediante audio y videoconferencias y también por correo electrónico en máximo de 24 horas.

4. Evaluación

El sistema de evaluación final consta de dos partes diferenciadas.

La primera parte es la evaluación continua, compuesta por la que se ha realizado previamente a base de la asistencia a las clases y la participación en las actividades y proyectos (30%) y por la actual que comprende la realización y el envío de las tareas propuestas en el marco del plazo de entrega, la participación en el fórum y las tutorías (30%).

El porcentaje total de la primera parte de la evaluación final se aumenta del 40% al 60%.

La segunda parte es la prueba por escrito, basada en un examen de diez cuestiones del temario del curso en el formato de test y ensayo. Se realizará a través del Aula virtual y durará una hora y treinta minutos. El porcentaje de la segunda parte de la evaluación final se reduce del 60% al 40%.



Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario alcanzar al menos el 70%.

5. Bibliografía

Se mantiene la bibliografía recomendada en la guía docente por razones de accesibilidad.

